FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 151 — Enu. 1

CINQUIÈM… DU CA…

Province de Quebec — District No. 151 Champlain — S. District No. 1 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} La paroisse de Batiscan {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Albert Pothier — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION, AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.							
Dwelling Houses. / Numéro de maison.	Family, number or institution. / Famille, numéro ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or divorced, or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if an immigrant. / Pour les immigrés, année de leur arrivée au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account (Field instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Single women perhaps in employment as "helpers in woollen mills", "at feminine occupations", "in dress store", etc. / Mettre ici les personnes célibataires qui travaillent dans une "fabrique" ou "filature", dans un "bureau", "dans un magasin de modes", etc.	Weeks employed in 1910 at all occupations or trade. / Nombre de semaines employées en 1910 à tout métier ou emploi.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employées en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from all occupations or trade. / Gain total en 1910 provenant de tout emploi ou métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant des emplois en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when paid by the hour.—Cents. / Taux du gain par heure si payé à l'heure.—Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education (Canadian) of person over 15 years of age at College, School or University. / Coût de l'instruction en Canada de la personne âgée de plus de 15 ans, au collège, à l'école ou à l'université.	Blind. / Aveugle.	Insane. / Aliéné.	Idiot. / Idiot.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Juliette	Batiscan	f	fille	c	Avril	1907	3	Que			Français	Canadienne	Cath. R.																								
2	74	79	Hamel Alphonse	m	chef	mar	Avril	1867	44	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	Journalier					30	6	60	60	270	100		500	52	20		a	a	f			
3			Philestre	f	servante	ms	Avril	1862	39	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	néant																	a	a	f			
4			Emma	f	fille	c	Janv.	1894	16	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
5			Alexis	f	fille	c	Janv.	1896	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
6			Blanche	f	fille	c	Nov.	1898	12	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	a	a	f			
7			Antoinette	f	fille	c	Déc.	1900	3	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
8			Angeline	f	fille	c	Sept.	1908	3	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
9			Eric	m	fils	c	Mai	1899	11	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	a	a	f			
10			Joseph	m	fils	c	Jan.	1910	1	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																						
11			Hermette Métis	f	belle-mère	W	Jan.	1839	72	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
12	78	80	St Amant Philippe	m	chef	C	Oct.	1877	43	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Journalier	1.50					30		60		200							a	a	f			
13			Vitemile	f	belle-mère	W	Janv.	1839	89	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
14	76	81	Mercuette Emile	m	chef	M	Janv.	1870	40	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																						
15			Milaine	f	mère	W	Mai	1829	82	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
16	77	82	Schaze Amable	m	chef	mar	Nov.	1862	34	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Fondeur de Plume	M	A	A		30	30	80		120		1000	54	26		a	a	f			
17			Amanda	f	épouse	mar	Mars	1868	53	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
18			Marie	f	fille	c	Avril	1894	27	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Cultivateur	Journalier	M	A	A	Usine		25	60		240							a	a	f			
19			Charles	m	fils	c	Mai	1898	24	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	Forgeron	M	A	A			25	60		285		1000	54	27		a	a	f			
20			François	m	fils	c	Mai	1898	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Aucun	néant														100		12	6	a	a	f	200		
21			Josephine	f	fille	c	Janv.	1896	16	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	10	a	a	f	100		
22			Ambroise	m	fils	c	Mai	1899	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
23			Berchmans	m	fils	c	Sept.	1899	11	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
24	79	83	Hural Amable	m	chef	C	Juillet	1868	42	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	1.000	M	A	A														a	a	f			
25			Maria	f	mère	W	Mars	1868	62	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
26			Hanaime	f	sœur	M	Mars	1883	29	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
27			Bernard	m	frère	C	Mai	1884	22	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	1.000	M	A	A														a	a	f			
28			Marie Gertrude	f	sœur	C	Oct.	1891	19	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
29			David	m	fils	C	Mai	1904	7	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	1	a				
30			Clement	m	fils	C	Déc.	1905	5	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																						
31			Madeleine	f	fille	c	Mai	1907	4	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
32	75	84	Huttenette Philippe	m	chef	Vf	Fév.	1832	39	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Contracteur	Manufacturier	M	A	A	Ce tous ch. Philippe Hu	8	52	60	Jour	15		2000	39	37		a	a	f			
33			Rosana	f	épouse	m	Nov.	1834	36	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
34			Benait	m	fils	C	Mai	1897	14	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
35			Irene	f	fille	C	Sept.	1899	11	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
36			Hany	m	fils	C	Déc.	1901	9	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	1	a	a	f			
37			Ontasha	m	fils	C	Avril	1904	6	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																						
38			Julienne	f	fille	C	Janv.	1908	2	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
39			Florette	f	fille	c	Mars	1881	7/12	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						
40	80	85	Turcotte Evariste	m	chef	Vf	Déc.	1828	56	Que			Français	Canadien	Cath. R.	Cultivateur	2.000	M	A	A														a	a	f			
41			Agnes	f	épouse	m	Mars	1868	47	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Aucun	néant																	a	a	f			
42			Emma	f	fille	C	Mars	1891	20	Que			Français	Canadienne	Cath. R.	Couturière	1.50 à 2.00	M	A	A		48		60		140							a	a	f			
43			Alexandre	f	fille	C	Sept.	1892	18	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	a	a	f			
44			Alice	f	fille	C	Mai	1894	17	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	a	a	f			
45			Anna	f	fille	C	Avril	1896	15	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	a	a	f			
46			Antonia	m	fils	C	Fév.	1898	13	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
47			Annette	f	fille	C	Nov.	1899	11	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
48			Bertha	f	fille	C	Oct.	1901	9	Que			Français	Canadienne	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
49			Jules	m	fils	C	Août	1903	7	Que			Français	Canadien	Cath. R.		néant																	10	a	a	f			
50													Français	Canadienne	Cath. R.		néant																						

EASTMAN